



新聞公報

香港政府新聞處印發
皇后大道中
拱北行
電話：五二三三一九一

一九七八年四月五日

星期三

目錄

預防高血壓教育運動	第一頁
一月份本港對外貿易詳細數字	第二頁
今年第二季差餉	第七頁
大角咀柳樹街交通措施	第八頁
海水化淡廠彩色圖書	第八頁

醫務衛生處協助推行 預防高血壓教育運動

醫務衛生處現正協助本港多個醫學機構，推行一項大規模的衛生教育運動，以提高社會人士對高血壓病症的警覺。

世界衛生組織認為，高血壓對人類健康構成一種無聲及潛伏的威脅。本港衛生當局已決定與許多其他國家聯合起來，向這個世界性的健康問題宣戰。

該項運動是以舉行大規模展覽的方式推行。展覽會定於本星期五（七日）至十三日在海運大廈舉行，由醫務衛生處長唐嘉良醫生主持揭幕禮。

此項展覽會是在醫務衛生處協助下，由香港心臟病學會、香港心臟基金會及香港大學醫學會聯合舉辦。此類展覽在本港舉行，尚屬首次。

醫務衛生處發言人今日說，高血壓在早期並無徵狀，令患者難以察覺，但它所引起的併發症，却是世界上很多地區最主要致死原因之一。

發言人說：「血壓一旦升高，中風與患冠狀心臟病的機會亦隨之增加，壽命亦因而縮短。」

發言人指出，受高血壓影響的人士，比較受其他任何一種病症影響的更多，

根據最近一項以歐洲及北美成年人為對象的調查結果顯示，有百分之十至十五患有高血壓症，但其中半數事前已從醫生那裏知道患有此症，而在此半數中，只有百分之三十定期接受治療。

發言人說，上述情形是發生在醫學發達的國家。在好像香港這樣的地方，高血壓症的普遍性，也可能達到這個程度。

他敦促市民參觀即將舉行的展覽，藉以了解高血壓的詳細情形。

由於高血壓是一個世界性的問題，世界衛生組織已決定把預防高血壓作為今年的健康主題，口號為「打倒高血壓」。國際心臟病學聯合會亦指定今年四月份為全世界協力對付高血壓問題的月份。

世界衛生組織總監馬勒醫生致函各會員國，表示這個社會性的健康問題，並非醫學界所能獨力應付者。

他說，要控制這種疾病，需要大眾不歇支持，而來自這方面的支持，往往要由非政府機構帶頭進行。整個社會，包括教師、公共事業機構人員和大眾傳播媒介均須加入行動，查察為數眾多，患有高血壓而不自知的人士。

他補充說，護士、醫生及家人都必須協助血壓高的人士尋求治療，然後鼓勵他們繼續接受治療，直至痊癒為止。在許多情形下，他們更應鼓勵患者改善他們的生活方式與飲食習慣，及增加運動等。

編輯注意：高血壓展覽會將於星期五（四月七日）上午十一時在九龍海運大廈正式開幕，由醫務衛生處長唐嘉良醫生主禮，歡迎派員採訪。

一月份本港對外貿易詳細數字

統計署今日發表本年一月份本港對外貿易之詳細數字。是月份之港製產品輸出總值為二十七億二千一百萬元，較一九七七年一月份增加百分之二十七點二，入口增加百分之十一點九，總值為四十二億八千八百萬元，而轉口貨品總值則為八億八千二百萬元，增加百分之四點九。

(二)

下表顯示本港製品輸往與本港有貿易關係的十個主要國家之增減情形。

	一九七七年一月	一九七八年一月	增或減
美國	九一八	九九六	增七八
西德	三三二	二八七	減四五
英國	二二六	二一四	減一二
澳洲	一二二	一三五	增一二
日本	九四	一壹一	增一七
加拿大	九四	八四	減一〇
新加坡	七一	八二	增壹一
荷蘭	六七	六二	減四
瑞士及列支敦斯登	六〇	六二	增二
瑞典	七三	三二	減四一

在該十個主要市場之中，本港對其中五個之輸出顯示出良好之增長率，但卻為對另外五個市場輸出之削減所抵銷。最顯著之下降率為對瑞典之輸出。港製品輸往美國亦放緩很多，僅增長百分之八點五，而前一年之增長率則為百分之二十點六。對西德之成衣輸出繼續下跌乃一月份之數字顯著下跌之主因。不過，對英國及加拿大之輸出之下跌情況已告減慢，而對澳洲及日本之輸出則被認為會有增加。

按主要貨品種類分析之本港製品出口顯著變動情況如下：

貨品種類	一九七七年一月	一九七八年一月	增或減
衣着	(百萬港元) 一,〇八二	(百萬港元) 九六四	減一壹八
其他製成品(主要為塑膠花、玩具及洋娃娃)	四一六	四四四	增二八
通訊及音響器材(主要為原子粒收音機)	二一八	二〇五	減一三

紡織紗纖維、布製成品及有關製品	二一九	二〇〇	減一九	八點五
攝影器材及光學儀器、鐘錶	一三〇	一八九	增五九	增四五點四
電器、機械器具及用品(爲主要半導體及其空管、家庭式用具)	一四〇	一五三	增一三	增九點三

由於海外市場之需求放緩，本港製衣着及紡織製品之輸出遂告下跌。輸出增加之項目則有鐘錶(總值一億五千二百萬元，增百分之五〇點九)，電子組合及電腦零件(六千七百萬元，增百分之三二點九)，及其他家庭式用品，電器及非電器器材(五千四百萬元，增百分之三七點九)。

本港由十大來源輸入貨物的變動情形摘要如下：

	一九七七年一月		一九七八年一月		增 或 減	(百分率)
	(百萬港元)	(百萬港元)	(百萬港元)	(百萬港元)		
中國	六五九	八二一	增一六二	增二四點六		
日本	七五三	八一四	增六一	增八點一		
美國	四四五	四七一	增二六	增五點八		
台灣	二九一	二八〇	減一壹	減三點九		
新加坡	二〇八	二五一	增四四	增二〇點九		
英國	一七一	一九三	增二二	增十二點八		
南韓	一二八	一八〇	增五二	增四一點〇		
西德	一二九	一六四	增三五	增廿七點一		
瑞士及列支敦斯登	一一二	一一八	增六	增五點六		
澳洲	六九	九六	增二八	增四〇點六		

除台灣外，其餘九個貨物來源之輸入貨品皆有增加。來自中國之貨品增加係在於石油及石油產品（總值五千五百萬元，增加百分之一百六十六點零）及紡織纖維（總值七千八百萬元，增加百分之五十八點九）。日本貨品之輸入增長較為溫和，僅得百分之八點一，主要之增加有紡織紗，纖維及有關製品（總值一億三千四百萬元，增加百分之廿四點六）及車輛（總值六千二百萬元，增加百分之六十五點五）。

下表顯示按貨物種類計算的輸入總值重要變動情形：

一九七七年一月 一九七八年一月 增 或 減
 (百萬港元) (百萬港元) (百分率)

一,〇六四 一,二三四 增一七〇 增一六點〇

根據用料分類之
 製成品（主要為
 紡織紗布製成品
 及鑽石）

機械及運輸工具

七三四 七九六 增六二 增八點四

食物及主要供食
 用之牲口

六三四 六九三 增五九 增九點三

其他製成品（主
 要為鐘錶）

四三八 五〇五 增六七 增一五點四

非食用原料、燃
 料除外（主要為
 紡織纖維）

二九六 三四〇 增四五 增一五點一

其他，化學品及
 有關製品（主要
 為人造樹脂及塑
 膠原料藥品）

二九六 三〇一 增五 增一點六

輸入之貨品主要增加在於紡織紗，纖維及有關製品（總值五億七千八百萬元，增百分之十五點五），攝影及光學儀器（總值二億三千五百萬元，增百分之二十點五），非金屬礦產製品，主要為鑽石（總值二億五千一百萬元，增百分之十七點一），紡織纖維及廢料（總值一億八千一百萬元，增百分之廿四點六）及車輛（總值一億零五百萬元，增百分之四十五點二）。

輸往日本之轉口貨品之數字大致與去年一月相同，只增加百分之零點五。另一方面，輸往新加坡（總值一億一千三百萬元），印尼（一億一千四百萬元）及美國（八千二百萬元）之轉口貨品則有顯著增加，其百分率分別為十四點四，七十點一及廿五點八。這些增加係在於轉口往新加坡之石油及石油產品，轉往印尼之車輛及轉往美國之各類非金屬製品，主要係鑽石等俱有增加。

統計處並發表一九七七年十二月份各類貿易指數如下：

本港製成品出口 入口	價值指數		單位價值指數		數量指數	
	一九七七年	一九七三年為一百	一九七七年	一九七三年為一百	一九七七年	一九七三年為一百
出口	二二〇	一〇〇	一一三	一〇〇	一六八	一〇〇
入口	二〇三	一〇〇	一三五	一〇〇	一五〇	一〇〇

十二月份之貿易指數比率（即出口單位價值指數除入口單位價值指數）為九十七。

註：上述價值數字均以百萬元整數計算。

今年第二季差餉
本月底前須繳妥

庫務署今日提醒差餉繳納人，於本月二十九日之前付清今（一九七八）年第二季差餉。

該署發言人說，任何需要繳納差餉而尚未接獲本季差餉通知書的人士，應即向皇后大道中五號恒昌大廈三樓二〇三室庫務署稅收部差餉組聯絡，以便補發。

他說：「本季差餉必須於四月二十九日正午十二時前繳妥，即使未接獲差餉通知書者亦無例外，逾期即須根據差餉條例繳交百分之五的附加費。」

「凡逾期六個月仍未繳納的人士，政府將按照所欠數目（包括百分之五附加費在內），向他們另外徵收百分之十附加費。」

發言人又說，繳納差餉人士務須留意，凡應在上述日期之前繳交之款項，已詳載於繳納差餉通知書上「應繳總額」格內，用箭咀指明。

他指出，空置樓宇之差餉亦須繳納，但可根據差餉條例列舉之情形申請發還。

但他補充說，倘若一間空置樓宇會全部或主要用途為住宅者，或原擬作住宅之用者，則已付之差餉便不能退還，除非該樓宇是在政府命令之下保持空置者。

發言人說，為避免排隊輪候繳納差餉之不便，繳納差餉人士應以支票或匯票，利用郵遞方法付款，或早日前往差餉通知書背面之任何辦事地點繳交。

大角咀柳樹街交通措施

運輸署宣佈，為方便進行西九龍走廊建築工程，由本星期五（四月七日）上午十時起，大角咀柳樹街與通州街的東面交界處，將暫時禁止車輛行駛。

同時，楓樹街以東一段柳樹街，亦由單程東行改為雙程行車，以改善該處交通情況。

屆時，上述道路將設有適當交通標誌指導駕車人士。

海水化淡廠彩色圖書

全彩色印製的樂安排海水化淡廠壹書，現已在康樂廣場郵政總局大廈政府刊物銷售處發售。

該書是工務司署編纂的一套三冊水務工程刊物之第二冊，每本有二十四頁，售價六元。

該套刊物的第一本是介紹船灣淡水湖的。該書已於本年一月出版。最後一本是介紹萬宜水庫計劃的。該書預料在今後數月內出版。

樂安排海水化淡廠位於屯門新市鎮附近，於一九七五年十月由港督麥理浩爵士主持開幕禮，它是世界上最大的海水化淡廠之一，利用多層段降蒸餾法的技術，日產淡水十八萬一千八百立方米。

該書強調水乃民生之主要資源，並說明現代化之海水化淡技術之進展過程。它用簡單字句，闡明香港在海水化淡方面之成就，政府興建此所化淡廠之原因，建築細節，及廠內之設備。

該廠有現代化的控制設備，有電腦和有專線電視偵查設施，藉以減少空氣污染弊端。